

CAVELIER

ABOGADOS

www.caveller.com
caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

44
Teléfono: (57-1) 347 3811
Telefax: (57-1) 211 8850
(57-1) 540 0880
Fax In U.S.A.: (1-305) 381 8880

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-016848- -00001-0000
Fec: 2006-06-22 17:09:50 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTERY
Evo: 378 FASENACIONALI
Ad 444 RESPUESTAREQUE Folio: 20

Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación: 444

Referencia : Expediente No. 06.016.848
Asunto : Solicitud de patente para PLACA OSTEOLÓGIA
Solicitante : SYNTHES GMBH

CONTESTACION OFICIO No. 4805

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, SYNTHES GMBH, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 4605 notificado por fijación en lista el 28 de abril de 2006, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. Cesión del derecho a la patente efectuado por el inventor en favor de la sociedad SYNTHES GMBH.

Este documento se presenta en original, debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

1.2. Poder otorgado por la sociedad SYNTHES GMBH a los doctores Emilio FERRERO, Gonzalo PERDOMO, Luz Clemencia de PÁEZ, Daniel PEÑA,

que incluye la ratificación de la solicitud presentada en este asunto por el doctor Emilio FERRERO.

Este documento se presenta en copia auténtica del original, que fue debidamente suscrito y legalizado por Apostille, acompañado de la copia auténtica del extracto emitido por el Registro de Comercio del Canton de Basel-Landschaft, que acredita la existencia y representación legal de la compañía.

1.3. En cuanto al requerimiento efectuado en el numeral 1° del oficio No. 4605 según el cual se solicita "adjuntar la traducción de los anexos del reporte de examen preliminar internacional", adjunto al presente memorial el formulario de modificación debidamente diligenciado según el cual se señala que la solicitud de patente de que trata el presente asunto se tramita bajo las reglas del CAPITULO I; por lo tanto, respetuosamente solicito tener en cuenta que no procede la presentación de los anexos del IPER.

2. En consecuencia, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO 15153-841-006-0

SCT/SCT/

ID-000105/WPC15153

Cns M-2006-00006386

37

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES 2000-10

1	SOLICITUD DE:	
☐	Corrección de Error Material	☒ Modificación a una solicitud
2 SOLICITANTE	Nombre: SYNTHES GMBH sociedad constituida y existente bajo las leyes de Suiza Dirección: Elmattstrasse 3, Oberdorf-4436, Suiza Teléfono: 546 09 70 E-mail: clientes@camyp.com Fax: 249 40 70 Domicilio: Oberdorf, Suiza	IDENTIFICACIÓN C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: _____
3 REPRESENTANTE APODERADO	Nombre: Emilio FERRERO Dirección: Carrera 4ª No. 72-35 Teléfono: 347 38 11 E-mail: cavelier@caveller.com Fax: 217 92 11 Domicilio: Bogotá, Colombia	IDENTIFICACION C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: <u>438.019</u> TP <u>31.929</u>
4	Número de expediente: <u>06.016.648</u> Clase: <u>A61B 17/80</u> Título del Invento: PLACA OSTEOLÓGICA	
5	Descripción de la corrección o modificación solicitada: Comedidamente solicito a este Despacho tener en cuenta que la solicitud de patente de que trata el presente asunto se tramita bajo las reglas del CAPITULO I	
6	Comprobante de pago No. <u>06-46.836</u> Fecha: <u>Junio 20 de 2006</u>	
7	Anexos: ☒ Comprobante de pago de la tasa por concepto de la modificación \$ 95.000.00 ☐ Poderes, si fuere el caso ☐ Certificado de existencia y representación legal, cuando el solicitante sea persona jurídica	
8	NOMBRE: <u>EMILIO FERRERO</u> FIRMA:  C.C. 438.019 de Usaquén T.P.A. 31.929	

AVELIER**356**

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

**CESION**

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

Domiciliado(s) en

Declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

PLACA OSTEOLÓGICA

Declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(amos), sin
reservación, a favor de la sociedad

SYNTHES GMBH

constituida y existente de conformidad con las leyes de
SUIZA

Domiciliada en
Eimattstrasse 3, CH-4436 Oberdorf, Suiza

Reservo los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
modelo de utilidad correspondiente en la República de Colombia

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

SCHNEIDER Rolf

of

Gummenacher 1B, CH-2562 Port, Switzerland

State(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

Bone Plate

State as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of **SYNTHES GMBH**

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Switzerland

domiciled in **Eimattstrasse 3**
CH-4436 Oberdorf, Switzerland

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the
corresponding utility patent application, in the Republic of
Colombia

53

Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____

en/in 13. February 2006

SCHNEIDER Rolf

Firma

Signature

R. Schneider

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de
200____ ante mí, Notario Público de _____
compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad
legal para otorgarlo.

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____ 200____
before me, a Notary Public of _____
personally appeared _____

to me known, and known to me to be the person(s) who executed that
foregoing document, and who has (have) legal capacity to execute it.

Notario Público/Notary Public

Legalization

The undersigned Notary Public confirms hereby that the signature of
Mr. SCHNEIDER Rolf is authentic.

CH-2540 Grenchen, this 22nd day of March 2006

Notary Public:

*Given, notary
public*



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Confederación Suiza

El presente documento público

2. ha sido firmado por... Dr. Urs Keiser

3. actuando en calidad de... notario público de

4. se halla sellado/timbrado con... del Cantón de Solothurn

Artículo mencionado

Certificado

5. en Soleure

6. el 24 de marzo de 2006

7. por... Dr. Konrad Schweizer

Canciller de Estado

8. con el número 14778

9. Sello/timbre:

10. Firma:

K. F. Walter



Tasa: Fr. 20.-

TRADUCCIÓN OFICIAL 102/2006 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL APROBADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA Y MEDIANTE EL CUAL SCHNEIDER, ROLF; DOMICILIADO EN GUMMENACHER 1B, CH2562, PORT, SUIZA INVENTORES ÚNICOS Y VERDADEROS DE LA INVENCION: PLACA OSTEOLÓGICA, DECLARA POR EL PRESENTE QUE CEDE DICHA INVENCION A SYNTHES GMBH, EMPRESA ORGANIZADA Y EXISTENTE BAJO LAS LEYES DE SUIZA, DOMICILIADA EN EIMATTSTRASSE 3, CH-4436, OBERDORF SUIZA, JUNTO CON TODOS LOS DERECHOS INHERENTES Y QUE DICHA COMPAÑIA QUEDA FACULTADA PARA SOLICITAR EN SU NOMBRE LA PATENTE CORRESPONDIENTE EN LA REPÚBLICA DE COLOMBIA.

DADO Y FIRMADO HOY (DATO EN BLANCO)

FIRMADO: SCHNEIDER, ROLF

LEGALIZACIÓN:

El abajo firmante notario público por la presente confirma que la firma de SCHNEIDER, Rolf es auténtica.

CH-2540 Grenchen, 22 de marzo de 2006.

SELLO: DR.URS KAISER

APOSTILLA:

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. Suiza

Este documento público

2. ha sido firmado por DR. URS KAISER

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO PÚBLICO DEL ESTADO DE SOLEURE

4. lleva el sello de NOTARIO PÚBLICO, ARIIBA MENCIONADO

CERTIFICADO

5. en SOLEURE

6. el 24 de marzo de 2006

2 55

7. por DR. K SCHWALLER, canceller del estado

8. Número 14778.

9. Sello: Cancillería de Estado de SOLEURE

COLO-15153-841-006-0

WPCL002G. ID 7707

Bogotá, 21 de abril de 2006.

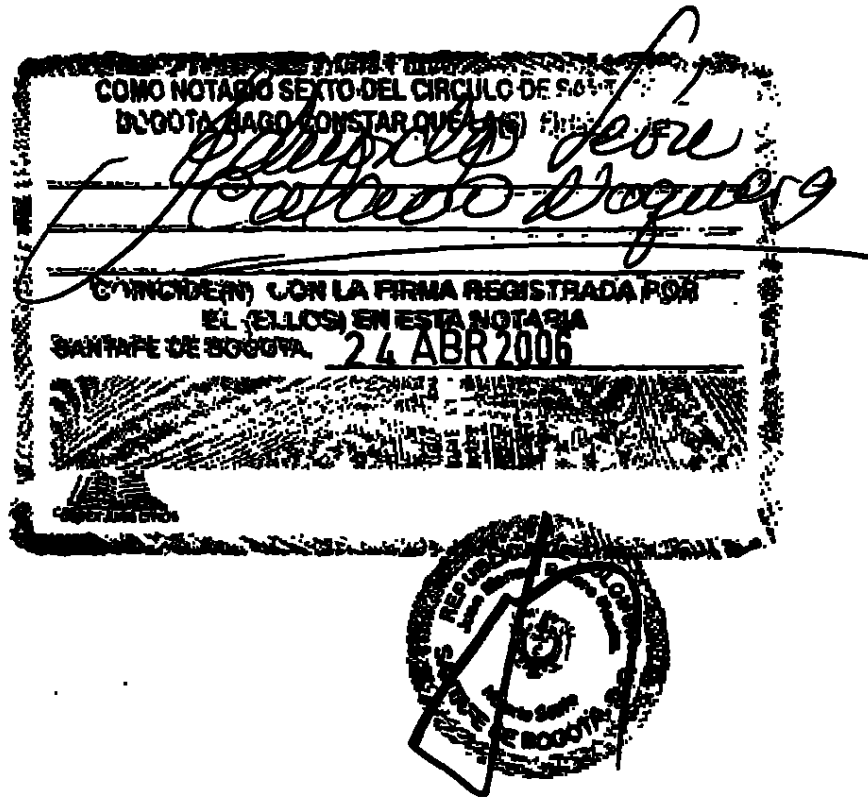
Eduardo Calado

Eduardo Calado Reguero
"TRADUCTOR OFICIAL"
INGLES - ESPAÑOL
Res. 541 Febrero de 1996

RECEIVED
21 APR 2006
82-519 US 602 0005

RECEIVED
23 APR 2006
87-519 4

7



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 ABR 24 P 12:58

11/16
EFECTUACION DE
ACTOS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

437270

Eduardo Galindo
CITA FIRMA PATENTE EN EL
DOCUMENTO DESENTA
LAS FUENTES INDICADAS

Representación, Ratificación y Poder con autenticación notarial y Apostille para patentes, modelos de utilidad, diseños industriales, marcas de fábrica, nombres comerciales, enseñanzas, nombres de dominio, lemas comerciales, licencias.

Representation, Ratification and Power-of-Authority with notarial authentication and Apostille for patents, utility models, industrial designs, trademarks, commercial names, trade emblems, domain names, slogans, licenses.

REPRESENTACION, RATIFICACION Y PODER

REPRESENTATION, RATIFICATION AND POWER-OF- ATTORNEY

Yo (nosotros), abajo firmado (a)/I (we), the undersigned

SYNTHE GMBH

domiciliado (s) en/of Elmstrasse 3, Oberdorf - 4436, SUIZA

por el presente ratificamos las solicitudes de patente en los expedientes Nos. 06.003.850 el 17-01-2006, 06.003.848 el 17-01-2006, 06.003.847 el 17-01-2006, 06.011.149 el 06-02-2006, 06.011.146 el 06-02-2006, 06.022.860 el 07-03-2006, 06.030.135 el 27-03-2006, 06.030.133 el 27-03-2006, 06.029.033 el 23-03-2006, 06.019.924 el 28-02-2006, 06.025.208 el 13-03-2006, 06.016.648 el 20-02-2006, 06.030.139 el 27-03-2006

presentadas por Emilio Ferrero

como agente oficioso ante La División de Nuevas creaciones de la Superintendencia de industria y Comercio en Bogotá Colombia

por el presente nombramos a EMILIO FERRERO, tpa. 31929; GONZALO PERDOMO, tpa. 831; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 y DANIEL PEÑA, tpa. 65620, domiciliados en la Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1o del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden, como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero, o el tercero al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero; y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo suplente, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados,

hereby ratify the patent applications Nos. 06.003.850 el 17-01-2006, 06.003.848 el 17-01-2006, 06.003.847 el 17-01-2006, 06.011.149 el 06-02-2006, 06.011.146 el 06-02-2006, 06.022.860 el 07-03-2006, 06.030.135 el 27-03-2006, 06.030.133 el 27-03-2006, 06.029.033 el 23-03-2006, 06.019.924 el 28-02-2006, 06.025.208 el 13-03-2006, 06.016.648 el 20-02-2006, 06.030.139 el 27-03-2006

filed without a Power of Attorney by Emilio Ferrero before The Patent Office in Bogotá Colombia

and do hereby appoint EMILIO FERRERO, tpa. 31929, GONZALO PERDOMO, tpa. 831; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 and DANIEL PEÑA, tpa. 65620, domiciled at Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, in due compliance with the terms of Paragraph 1st. of Article 543 of the Commercial Code, the first as principal and the others as alternates, in the order of their appointment, as our representatives for all industrial property matters with faculty to receive notifications and to appoint attorneys in and out of Court. The first alternate shall replace the principal in case of his absence or of temporal or definitive impediment. The same rule will apply when the second alternate representative is to replace the first one, or when the third is to replace the first or second alternates in their turn, or both of them, second. In such cases, the principal representative, or the shall state their intention not to act as representatives through a declaration given before a Notary Public in Colombia, or before a Notary or another Public Official or a Colombian Consul abroad; and in case of impediment, the appropriate certificate shall suffice. If any of the appointees were to be definitely absent, the following alternate shall take his place. When the absence or impediment of the principal representative, or of the first or second alternate in their turn ceases, the representation can be taken again in their sequence, by the principal, the first or second alternate depending on case, and the mere fact or its exercise will suffice. The exercise of the representation by the first, second or third alternates in their turn shall end at such time.

In addition, we grant a Power of Attorney in favor of the above-named

Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad y diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de origen; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa o judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, pueden sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de agentes oficiales.

In addition, we grant a Power of Attorney in favor of the above-named attorneys-at-law so that they may obtain the protection of my (our) industrial property and against the unfair competition, for which purpose I (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, utility models and industrial designs; the registration of trademarks, collective, defensive and service marks, slogans, commercial names, trade emblems, domain names, vegetal varieties and denominations of origin; its renewal, assignment, change of name or domicile, voluntary cancellation; and the registration of licenses of use of the above rights; b) Actions of unfair competition, protection to the consumer, oppositions or observations, administrative or Court cancellation, nullity, infringement, granting of licenses, the action for writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, and administrative suits relating to those rights; actions and suits instituted by me (us) or against me (us). And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, and ratify acts done by representatives without a power of attorney.

Dado y firmado hoy/Given and signed this May 2, 2006

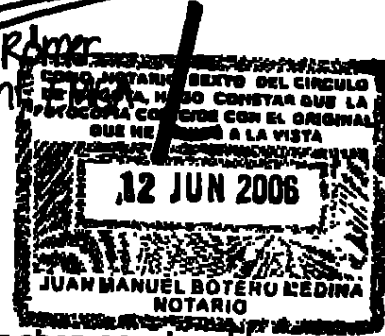
en/in Oberdorf
por/by _____

Firma

Helene Schaub, LL.M., MAES
Manager Legal Department

Signature

Ciró Römer
President



Amtliche Beglaubigung

Der unterzeichnende Notar beglaubigt hiermit die Echtheit der oben angebrachten Unterschriften von

- Ciró Römer, geb. 30. August 1962, Niederländischer Staatsangehöriger, in Basel
- Helene Schaub, geb. 15. November 1963, von Buus BL, in Itingen

Die Echtheit der Unterschriften wurde durch Vergleich mit bereits auf der Amtsstelle geleisteten und vorhandenen Unterschriften festgestellt.

Waldenburg, den 04. Mai 2006

CAVELIER ABOGADOS
WPC15153-81



lic. iur. Simon Stammer
Notar

9

Amtliche Beglaubigung

Die Echtheit obiger Unterschrift

von Simon Stemmer geboren 03.02.1966
von Therwil in Wallbach

wird aufgrund Vergleichung der bei der Landeskanzlei hinterlegten
Unterschrift des/der Genannten als echt beglaubigt.



Liestal, 05.05.2006
Der Beglaubigungsbeamte

Cornelia Kissling
Cornelia Kissling
Weibeldienst

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Schweiz

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Simon Stemmer

3. in einer Eigenschaft als Notar

4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des (der) Bezirksschreiberei, Waldenburg

Bestätigt

5. in Liestal 6. am 05. Mai 2006

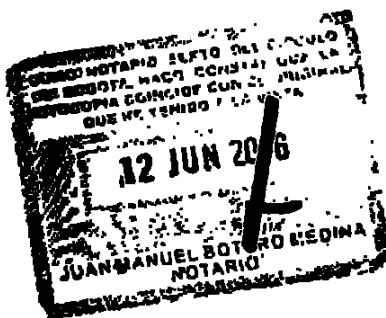
7. durch Landeskanzlei des Kantons
Basel-Landschaft

8. unter Nr. 1464

9. Siegel/Stempel: 10. Unterschrift:



Cornelia Kissling
Cornelia Kissling
Weibeldienst



58

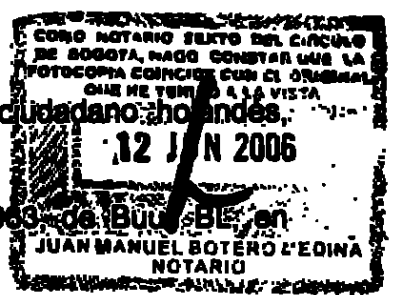
TRADUCCION OFICIAL No. 11425
de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber,
resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de representación, ratificación y poder, por medio del cual **SYNTHE S GMBH**, domiciliada en Eimattstrasse 3, Oberdorf 4436, Suiza, ratifica las solicitudes de patentes indicadas en el documento original, escrito en español e inglés, y presentado por Emilio Ferrero ante la División de Nuevas Creaciones de la Superintendencia de Industria y Comercio, en Bogotá, Colombia. Dado y firmado el 2 de mayo de 2006 en Oberdorf.- Hay dos firmas ilegibles de los señores Helene Schaub, L.L.M., MAES, y Ciro Römer.

Certificación de firma

El suscrito notario certifica por la presente la autenticidad de las firmas
antecedentes de los señores

- Ciro Römer, nacido el 30 de agosto de 1962, ciudadano holandés,
domiciliado en Basel (Basilea)
- Helene Schaub, nacida el 15 de noviembre de 1963, de Buol, BL, en
Htingen.



Se certifica la autenticidad de las firmas mediante comparación con otras firmas
suyas puestas y exstentes en el despacho.

Waldenburg, 04 de mayo de 2006 (sello redondo en tinta)
fdo.: firma ilegible
lic.lur. Simon Stammer
Notario

Luz Arriaga de Herber
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
[Signature]
Resolución No.599 Minjusticia

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Suiza

Este documento público

2. Ha sido firmado por Simon Stemmer

3. Actuando en calidad de notario

4. Lleva el sello oficial de la notaría distrital de Waldenburg

Certificado

5. en Liestal

6. el 8 de mayo de 2006

7. por la Cancillería de Estado del
cantón Basel-Landschaft

8. bajo el No. 1441

9. Sello

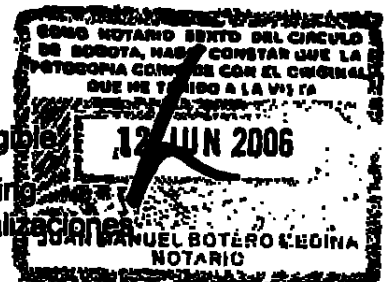
(Cancillería de Estado del
cantón Basel-Landschaft)

10. Firma

Fdo.: firma ilegible

Comelia Kissling

Oficial de legalización



ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 8 de junio de 2006

C. 1904

LUZ ARRIAGA EL MORCER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
[Signature]
Resolución No.599 Minjusticia

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

JUN 12 A 11:31

OFICINA DE RELACIONES
EXTERIORES

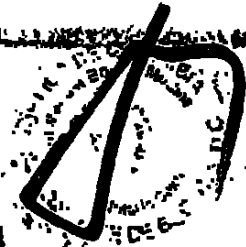
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

026322

La Amegga
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO INTERVENIENTE

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE
Diego Amegga
José Heiser
C/INCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTA FE DE BOGOTA.
12 JUN 2006

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO
DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCOPIA C/INCIDE CON EL ORIGINAL
QUE ME LLEGO A LA VISTA
12 JUN 2006
JUAN MANUEL BOTERO R. EDINA
NOTARIO



Identification no	Legal status	Entry	Cancelled	Carried	3.900.001.885
CH-280.3.911.885-4	Limited liability company	14.04.1954		from: 280.3.911.885-4/b	1
on:					



Every inscriptions

In	Ca	Business name	Ref	Legal seat
1		SWYNES	1	Oberdorf BL
2		Synthes GmbH		

Ref	Capital (CHF)	Ins	Mod	Can	Shares	Partner (see personalities)	Ref	Company address
1	1'000'000.--	2			1'000'000.--	Synthes Holding AG, in Oberdorf BL	1	Elmattstrasse 3
2	1'000'000.--							4436 Oberdorf

In	Ca	Purpose	Ref	Postal address
1		Entwicklung und Herstellung von Produkten der Medizinaltechnik, der Feinmechanik und verwandter Gebiete sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und diese oder auch andere juristische oder natürliche Personen finanzieren. Sie kann Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien, Bürgschaften und andere Sicherheiten stellen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern.		

In	Ca	Remarks	Ref	Date of the acts
1		Der von einer bisherigen Registerkarte übertragene Auszug enthält keine vor dem Übertrag gestrichenen Tatsachen, und auch keine allfälligen früheren Statutendaten oder Tagebuch- und SHAB-Zitate. Diese können auf der im Feld "Übertrag von" bezeichneten Handelsregisterkarte eingesehen werden.	1	12.01.1990
			1	07.08.1995
			1	12.09.2003
			1	23.02.2005
			2	07.06.2005
1	2	Mitteilungen: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.		
1	2	Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namensaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.		

In	Ca	Qualified acts	Ref	Official publication
2		Umwandlung: Die Gesellschaft wird gemäss Umwandlungsplan vom 22.04.2005 und Bilanz per 31.12.2004 mit Aktiven von CHF 216'884'839.06 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 149'355'979.26 in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt. Die einzige Aktionärin erhält 1 Stammeinlage zu CHF 1'000'000.--.	1	SHAB
3		Vermögensübertragung: Die Gesellschaft überträgt gemäss Vertrag vom 01.09.2005 Aktiven von CHF 350'409.30 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 57'500.98 auf die "Synthes Bettlach GmbH", in Bettlach (CH-254.3.000.626-6). Gegenleistung: keine.		
3		Vermögensübertragung: Die Gesellschaft überträgt gemäss Vertrag vom 01.09.2005 Aktiven von CHF 6'663'944.63 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 2'605'008.47 auf die "Synthes Mägendorf GmbH", in Mägendorf (CH-249.3.000.045-7). Gegenleistung: keine.		

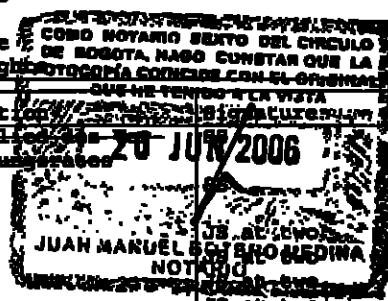


In	Ca	Branch offices	In	Ca	Branch offices	In	Ca	Branch offices	In	Ca	Branch offices

Vis	Ref	No-journal	Date	BOGC	Date SOGC	Page	Vis	Ref	No-journal	Date	BOGC	Date SOGC	Page
	0		(Auslassung)		(Auslassung)		KU	4	779	10.02.2006	33	16.02.2006	4
KU	1	850	25.02.2005	44	03.03.2005	5	KU	5	1555	29.03.2006	66	04.04.2006	5
KU	2	2355	08.06.2005	113	14.06.2005	6							
KU	3	4098	27.09.2005	191	03.10.2005	4							

Legende: Ps = Partner
Man = Manager
Liq = Liquidator
SS = Single signature
JS = Joined signature
SA = Single agent signature
JA = Joined agent signature
r.t. = restricted to
MO = Main office
BO = Branch office
SR = Signature right

Ins	Mod	Can	Personalities	Function
1		2m	Brönnimann, Roland-Peter, von Zimmerwald, in Frenkendorf	Mitglied
1		4m	Römer, Gino, niederländischer Staatsangehöriger, in Madrid (SS)	altus
1			Brönnimann, Christoph, von Wald BE, in Magden	
1			Eggenberger, Urs, von St. Gallen, in Oberdorf BL	
1		5m	Bach, Hans-Jürg Walter, von Bern, in Zürich	
1		5m	Flück, Urs-Heinz, von Escholsheim, in Grenschen	
1		4	Leusinger, Fridolin M., von Netetal, in Basel	
1		5m	Möhringer, Matthias, von St. Antoni, in Unterseen	
1			Schaub, Helene, von Buus, in Itingen	
1			Vieli, Markus Sebastian, von Vals, in Herzogenbuchsee	



12

CH-260.3.911.885-4	Synthes GmbH	Oberdorf BL	2
--------------------	--------------	-------------	---

Every inscriptions

Ins	Mod	Can	Personalities	Function	Signature
1			Ernst & Young AG, in Basel	office of revision	
2			Synthes Holding AG, in Oberdorf BL	partner	without signature
	2		Brünnimann, Roland Peter, von Wald BE, in Frenkendorf	manager	SS
	4		Römer, Ciro, niederländischer Staatsangehöriger, in Basel	manager	SS
4			Wyss, Hansjörg, von Bern und Hersogenbuchsee, in Paoli / Pennsylvania (US)	manager	SS
	5		Esch, Hansjürg Walter, von Bern, in Zürich	director	JS at two
	5		Flück, Urs Heins, von Escholsmatt, in Grenchen	director	JS at two
	5		Nösberger, Matthias, von St. Antoni, in Feldbrunnen	director	JS at two

Liestal, 09.06.2006 11:14



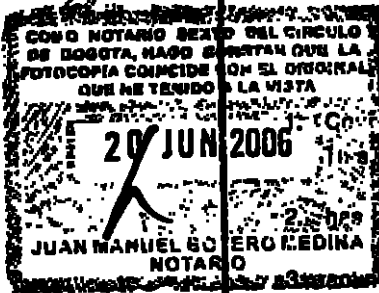
Beglaubigter

Ausgang

Handelsregister des
Kantons Basel-Landschaft

Carinella Trochster

This extract from the cantonal Registry Office is not valid without the original authentication on the left. The extract contains all currently valid entries for the company in question as well as any entries deleted since the date of 25.02.2005. On special request it is also possible to provide an extract containing all currently valid entries only.



(Corvent or La Haye du 5 octobre 1981)

Country: Switzerland
Document

Can signed by

Carinella Trochster

In the capacity of

Sachbearbeiterin

4. bears the seal / stamp of

Handelsregisteramt BL

Certified

5. at Liestal

6. the *09.06.2006*

7. by CHANCERY OF STATE OF CANTON BASEL-LANDSCHAFT

8. No *1818*

9. Seal / stamp:

10. Signature:

Carinella Trochster



Carinella Trochster
Weibeldienst

61

TRADUCCIÓN OFICIAL 146/2006 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN IDIOMA INGLÉS REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL AUTORIZADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 DE MINJUSTICIA Y DEBIDAMENTE INSCRITO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE COLOMBIA.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN: CH-280.9.885.4.

ESTADO LEGAL: COMPAÑÍA DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

ENTRADA: 14 DE ABRIL DE 1954.

NOMBRE DE LA EMPRESA: SYNTHES GmbH. Sede legal: Oberdorf BL

Capital: 1.000.000. Acciones un millón. Socio: (Ver personalidades)

Synthes Holding AG en Oberdorf. Dirección de la compañía: Eimattstrasse 3, 4436 Oberdorf

Objetivo: (datos en idioma alemán.

Notas: (datos en idioma alemán)

Actos calificados: (datos en idioma alemán

Publicación oficial: SHAB

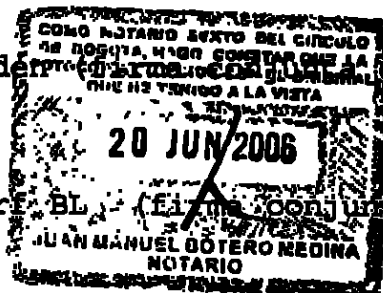
Personalidades:

Bronnimann, Christoph, von Wald BE, en Magdeburg (firma conjunta de 2

Eggenberger, Urs, von St. Gallen en Oberdorf BL (firma conjunta de 2)

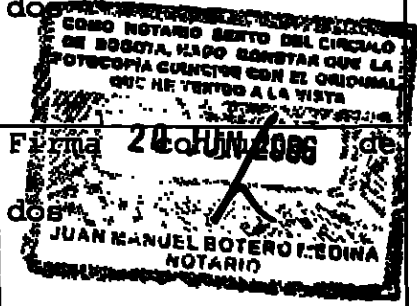
Schaub, Helene, von Buus, in Itingen (firma conjunta de 2)

Vieli, Markus Sebastian, von Vals, en Herzogenbuchsee (firma conjunta de dos)



INSCRIPCIONES:

PERSONALIDADES	FUNCIÓN	FIRMA
ERNST & YOUNG AG, en Basel	Oficina de revisión	
Synthes Holding AG, en Oberdorf BL	Socio	Sin firma
Brönnimann, Roland Peter, von Wald BE, en Frenkendorf	Gerente	Firma única
Römer, Ciro, niederlandisher Straatsangehöriger en Basel	Gerente	Firma única
Wyss, Hansjörg, von Bern und Herzogenbuchsee en Paoli/Pennsilvania (Estados Unidos)	Gerente	Firma única
Emch, Hansjürg Walter, von Bern, en Zürich	Director	Firma conjunta de dos
Flück, Urs Heins, von Escholzmatt, en Grenchen	Director	Firma conjunta de dos
Nösberger, Matthias, von St. Antoni, en Feldbrunnen	Director	Firma 28 JUN 2006 de dos



Este extracto de la oficina de registro cantonal no es válido sin la autenticación original a la izquierda. Dicho extracto contiene

69

todas las entradas válidas para la compañía en cuestión así como las entradas borradas desde la fecha del 25 de febrero de 2005. Mediante una solicitud especial también es posible suministrar todas las entradas actualmente válidas únicamente.

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAÍS: SUIZA

Este documento público

2. ha sido firmado por CAMILLA TROCHSLER

3. quien actúa en su calidad de SACHBEARBEITERIN

4. lleva el sello/estampilla del HANDELREGISTERAMT 31

CERTIFICADO

5. en Liestal 6. el 9 de junio de 2006.

7. por la cancillería del estado del cantón de Basel-Landschaft

8. No. 1818

9. Sello/estampilla: CANTON BASEL-LANDSCHAFT, CANCELLERÍA DE ESTADO

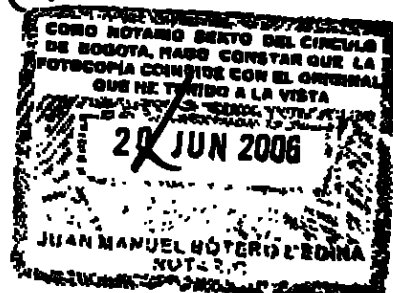
10. Firma: CORNELIA KISSLING

COLO-15153-841-02-8

WPCL002G ID 7864

Bogotá, 16 de junio de 2006.

Eduardo Calado
Eduardo Calado Riquelme
"TRADUCTOR OFICIAL"
ESPAÑOL - ESPAÑOL
Edu. 341. febrero de 1990



REGISTRO DE COMERCIO DEL CANTON DE BASEL-LANDSCHAFT

REGISTRO PRINCIPAL

No. Empresa	Nat. Jurídica	Inscripción	Cancel.	Viene	
CH-280.3. 911.885-4	Sociedad de responsabilidad limitada	14.04.1954		3.900.001.885 de 280.3.911.885-4/b page 8	1

Todas las inscripciones

Inscr	Canc	Razón social
1		SYNTHESES
2		Synthes GmbH

Ref.	Domicilio
1	Oberdorf BL

Re f	Cap.Soc.(CHF)	ins	mod	Can	Aportes	Socios (v. datos personales)
1	1.000.000,-	2			1.000.000,-	Synthes Holding AG, n Oberdorf BL
2	1.000.000,-					

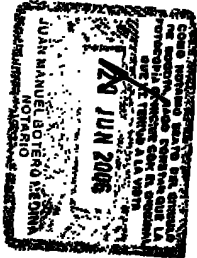
Ref	Direcc. Empresa
1	Eimattstrasse 3 4436 Oberdorf

Inscr	Canc	Objeto
1		Desarrollo y fabricación de productos de la técnica medicinal, de la mecánica de precisión y sectores afines así como comercio con mercancías de todo tipo. La sociedad puede participar en otras empresas y financiar a estas u a otras personas jurídicas o naturales. Puede aceptar y otorgar créditos, garantías, fianzas y ofrecer otras seguridades así como adquirir y enajenar bienes raíces.

Ref	Dirección Administración

Inscr	Canc.	Observaciones
1		El extracto transcrito de una tarjeta de registro anterior no contiene datos cancelados antes de la transcripción, como tampoco fecha de estatutos anteriores o citas del libro diario. Estas se pueden ver en la tarjeta de registro señalada en casilla "transcrito de".

Ref	Estatutos
1	12.01.1990
1	07.08.1995
1	12.09.2003
1	23.02.2005



Luz Arriaga de Herber
Traducción Oficial
Resolución No 599 del 6 de marzo 1978

\$

1	2	Comunicaciones: Las comunicaciones de la sociedad a los accionistas se hace mediante carta certificada.
1	2	Vinculación: La transferibilidad de las acciones nominativas está restringida de acuerdo a lo previsto en los estatutos.

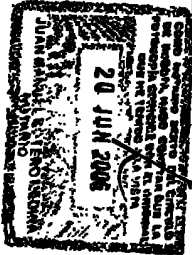
2	07.08.2005
---	------------

Inscr.	Canc.	Circunstancias especiales
2		Transformación: La sociedad, de acuerdo con el plan de transformación del 22.04.2005 y el balance a 31.12.2004 con activos por valor de CHF 216.884.839,08 y pasivos (capital de terceros) por valor de CHF 149.355.979,26 se transforma en una sociedad de responsabilidad limitada. La única accionista recibe una cuota social de CHF 1.000.000,--
3		Traspaso de patrimonio: según contrato del 01.09.2005 la sociedad traspasa activos por valor de CHF 350.409,30 y pasivos (capital de terceros) por valor de CHF 57.500,98 a la "Synthes Bettlach GmbH", en Bettlach (CH 254.3.000.626-6). Contraprestación: ninguna.
3		Traspaso de patrimonio: según contrato del 01.09.2005 la sociedad traspasa activos por valor de CHF 6.663.944.63 y pasivos (capital de terceros) por valor de CHF 2.605.008,47 a la "Synthes Hägendorf GmbH", en Hägendorf (CH 249.3.000.045-7). Contraprestación: ninguna.

Ref.	Organo de publicación
1	SHAB (sello redondo) Registro de Basel-Landschaft

Inscr.	Canc.	Sucursal	Inscr.	Canc.	Sucursal	Inscr.	Canc.	Sucursal

Zel	Ref	No. Dier	Fecha Dier	SHAB	Fecha SHAB	Pag.	Zel	Ref	No. Dier	Fecha Dier	SHAB	Fecha SHAB	Pag.
0			(omitido)		(omitido)		KU 4		779	10.02.2006	33	16.02.2006	4
KU 1		860	25.02.2005	44	03.03.2005	5	KU 5		1555	29.03.2006	66	04.04.2006	5
KU 2		2355	08.06.2005	113	14.06.2005	6							
KU 3		4088	27.09.2005	191	03.10.2005	4							



Leyendas
GS/Pa = Socio/a
GF/Mab = Gerente
Liq= Liquidador
Del = Delegado de VR

EU/SS = firma individual
KU/JS = firma colectiva
EP/SA = poder individual
KP/JA = poder colectivo

b.s/r.t = limitado a
HS/MO = domicilio ppl
ZV/BO = Sucursal
ZB/SR = Firma autorizada

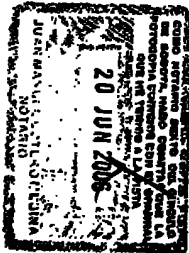
LUZ ARRA...
REGISTRY
Basel-Landschaft

Handwritten signature or mark.

Inscr	Mod	Canc.	Datos personales	Cargo	Tipo firma
1		2m	Brönnimann, Roland Peter, de Zimmerwald en Frankendorf	Miembro Consejo Administrativo	EU/SS firma individual
1		4m	Römer, Ciro, ciudadano holandés en Madrid, (ES)		EU/SS firma individual
1			Brönnimann, Christoph, de Wald SB, ein Mägden		KU/JS poder colectivo con otro
1			Eppenberg, Urs, de St. Gallen, en Oberdorf BL		KU/JS poder colectivo con otro
1		5m	Emch, Hansjörg Walter, de Berna, en Zürich		KU/JS poder colectivo con otro
1		5m	Flück, Urs Heinz, von Escholzmett, en Grenchen		KU/JS poder colectivo con otro
1		4	LEU/Sänger, Fridolin H., de Netetal, en Basél		KU/JS poder colectivo con otro
1		5m	Nöckerger Matthias, de St. Antoni, en Unterseen		KU/JS poder colectivo con otro
1			Schaub, Helene, de Buus, en Rigen		KU/JS poder colectivo con otro
1			Viehl, MarkU/JS Sebastian, de Vais, in Herzogenbuchsee		KU/JS poder colectivo con otro

280.3. 911.885-4	Synthes GmbH	Oberdorf BL	2
------------------	--------------	-------------	---

Todas las inscripciones					
1			Ernst & Young AG, en Basél	Revisoría	
1			Synthes Holding AG, in Oberdorf BL	Socia	Sin firma autorizada
	2		Brönnimann, Roland Peter, de Wald BE, in Frankendorf	Gerente	EU/SS firma individual
	4		Römer, Ciro, ciudadano holandés, en Basél	Gerente	EU/SS firma individual
4			Wyss, Hansjörg, de Berna y Herzogenbuchsee, en Paoli / Pennsylvania (USA)	Gerente	EU/SS firma individual
	5		Emch, Hansjörg Walter, de Berna, en Zürich	Director	KU/JS poder colectivo con otro
	5		Flück, Urs Heinz, von Escholzmett, en Grenchen	Director	KU/JS poder colectivo con otro
	5		Nöckerger Matthias, de St. Antoni, en Feldbrunnen	Director	KU/JS poder colectivo con otro



Lietal, 09.06.2006 11:14
Fdo.: firma ilegible
Camilla Trochster

(sello redondo):
EL REGISTRADOR DEL CANTÓN
DE BASEL-LANDSCHAFT

Este extracto del Registro de Comercio cantonal no tiene validez sin las correspondientes legalizaciones originales. Contiene todas las inscripciones actuales vigentes de esta empresa así como todas las inscripciones eventualmente canceladas a partir del 25.02.2005. Por solicitud especial es posible expedir un extracto que solamente contenga las inscripciones vigentes.

KUJ ARRACH
REDAUCTION ERM
Recepción: 11/06/2006

32

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

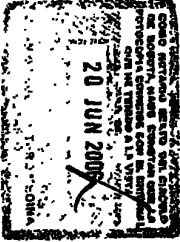
1. País: Suiza
Este documento público
2. Ha sido firmado por Camilla Trochster
3. Actuando en calidad de Encargada
4. Lleva el sello oficial de la Oficina de Registro de Comercio BL

Certificado

6. el 09.06.2006

5. en Liestal
7. por la Cancillería de Estado del
cantón Basel-Landschaft
8. bajo el No. 1818
9. Sello
(Cancillería de Estado del
cantón Basel-Landschaft)

10. Firma
Fdo.: firma ilegible
Cornelia Kissling
Oficial de legalizaciones



ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.
Bogotá, 17 de junio de 2006
C. 5148

(FUE ARRANCADO)
INSTRUMENTO PUBLICO
[Signature]
Ratificación No. 1114
Bogotá, 17 de junio de 2006

33

68.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 06 - 46,836
FECHA : JUNIO 20 DE 2006

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PBO	Vr. PAGO
CAVELIER ABOGADOS	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	55274902	20/06/2006	49,542,500.00

***** CONCEPTO *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-03	CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	
		12 MARCAS Y LEYAS COMERCIALES	95,000.00
		TOTAL :	\$ 95,000.

SON: NOVENTA Y CINCO MIL PESOS

RESPONSABLE : 

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

06 15153-841-006 -0

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio-69

2020
Bogotá D.C.,

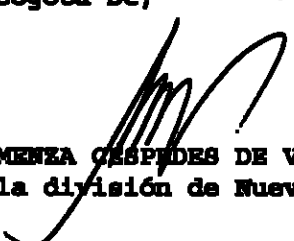
Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
SYNTHE S GMBH

REFERENCIA	Radicación No.	06 16648
	Solicitud internacional	CH2003/000577
	Fecha inicio fase nacional	26/03/2006
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	2807
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

27. MAR. 2007


ALIX CARMENZA OSPINA DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10